

Kontaminationserklärung Wartung Vakuumpumpen

Ihre Vakuumpumpe benötigt eine Wartung/Reparatur in der Werkstatt MWWT/Anorganische Chemie. Dafür muss die Pumpe von einem Mitarbeiter zerlegt und gereinigt werden. Bitte füllen Sie die Erklärung zur Kontaminierung aus, um die Mitarbeiter unserer Werkstatt vor Gesundheitsschäden durch die Demontage oder Reparatur potenziell kontaminierter Produkte zu schützen.

Geben Sie bitte die vollständig ausgefüllte Erklärung mit der betreffenden Pumpe ab. Die Wartung/Reparatur von Pumpen wird nur durchgeführt, wenn eine korrekt und vollständig ausgefüllte Erklärung zur Kontaminierung vorliegt. Für jede Pumpe ist eine eigene Erklärung abzugeben.

Wir möchten Ihre Aufmerksamkeit insbesondere auf folgende Punkte lenken:

Alle am Gerät befindlichen Kühlfallen müssen frei von Chemikalien und trocken sein.

Die Pumpe muss äußerlich gesäubert sein.

Gefahren für die Mitarbeiter der Werkstatt bestehen durch Gesundheitsrisiken, Explosions- und Brandgefahr, bzw. Gefahren für die Umwelt. Wir möchten Sie bitten, uns die Bezeichnungen der mengenmäßig wichtigsten Substanzen, mit denen die Pumpe in Berührung gekommen ist, genauestens anzugeben. Insbesondere sollten Substanzen mit einem hohen Gefahrenpotential genannt werden.

Wir bitten Sie in dem Formular anzugeben:

- Substanzen, mit denen an der Pumpe gearbeitet wurde und die evtl. in die Pumpe gezogen wurden
- Substanzen, die sich möglicherweise in der Pumpe bilden können, (durch eine thermodynamische Reaktion, eine chemische Reaktion, durch Kondensation, Ablagerung, Ausfällen, etc...)

Zur Gewährleistung der Sicherheit unserer Werkstatt-Mitarbeiter, bitten wir Sie um Kooperation bezüglich des vollständigen Ausfüllens der Erklärung zur Kontaminierung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Declaration of vacuum pump contamination

Your vacuum pump needs maintenance/repair in the MWWT/Inorganic Chemistry workshop. For this, the pump must be disassembled and cleaned by an employee. Please complete the Declaration of Contamination in its entirety to protect our workshop staff from health hazards caused by the disassembly or repair of potentially contaminated products.

Please return the completed declaration with the pump in question. Maintenance/repair of pumps will only be carried out if a correctly and completely filled in declaration of contamination is available. A separate declaration must be submitted for each pump.

We would like to draw your attention to the following points:

All cold traps located on the unit must be free of chemicals and dry.

The pump must be externally cleaned.

Potential hazards for the employees are based on health risks, explosion and fire hazards, or environmental hazards. We kindly ask you to give us the exact names of the most important substances in terms of quantity with which the pump has come into contact. In particular, substances with a high hazard potential should be mentioned.

We ask you to indicate in the form

- Substances the pump has had contact with.
- Substances that may have been formed in the pump (by a thermodynamic reaction, a chemical reaction, by condensation, deposition, precipitation, etc...).

To ensure the safety of our workshop staff, please cooperate in completely filling out the contamination declaration. Please use German language for describing the defects and the chemicals.

Thank you for your cooperation.

Kontaktinformationen (contact information)

Name, Vorname (name, first name): _____

Arbeitsgruppe (working group): _____

Fachrichtung (department): _____

Gebäude Nr. (building nr.): _____ Stockwerk (building floor): _____ Raumnummer (room nr.): _____

Tel: _____ E-Mail: _____

Art der Pumpe (pump type)

Typenbezeichnung (type designation): _____

Seriennummer (serial number): _____

Grund der Einlieferung in Werkstatt (reason for delivery to workshop):

- Wartung (maintenance) Reparatur (repair)

Bei Reparatur, Beschreibung des Fehlers (in case of repair, description of the error):

Art der Schadstoffe oder prozessbedingte, gefährliche Reaktionsprodukte, mit denen das Produkt in Kontakt kam (type of contaminants or process-related hazardous reaction products with which the product came into contact):

Chemische Bezeichnung (chemical name)	Gefahrenhinweise nach H- und P-Codierung (hazard statements according to H- and P-coding)	Risiken und Maßnahmen bei Freiwerden der Schadstoffe (Risks and measures in case of release of the pollutants)
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

Bitte benutzen Sie ein extra Blatt, falls mehr Chemikalien in Verwendung waren. (Please use an extra sheet if more chemicals were in use.)

Ich versichere, dass die Angaben in dieser Erklärung wahrheitsgemäß und vollständig sind und ich als Unterzeichner in der Lage bin, dies zu beurteilen. (I certify that the information provided in this declaration is true and complete and that I, the undersigned, am in a position to judge that.)

Datum (Date)

Name (Druckbuchstaben)

Unterschrift (Signature)